

De Reider

vun der Noumer Gemeng



N° 3 / 2023

Sommaire

- S. 3 Gemeng
- S. 20 Syndikater, Kommissioun,
Veräiner a Leit
- S. 34 Schoul, Maison relais a
Crèche
- S. 48 Agenda



Informationsblatt vun der
Gemeng Noumer N° 3/2023

Editeur:

De Schäfferot vun der Noumer
Gemeng

Redaktioun:

Gemeng Noumer

Gestaltung:

Carine Schilling

Drock:

Autisme Luxembourg asbl
Papier Circle Offset, besteet zu 100% aus
recycléiertem Pabeier

Déi nächst Editioun vum Reider:

Enn Dezember 2023

Léif Biergerinnen a Bierger aus der Gemeng Noumer,



Et ass mir eng grouss Éier fir kënnen d'Virwuert vun dësem Reider ze schreiwen. Als nei Buergermeeschtesch vun der Gemeng Noumer ass dat eng vu ganz villen a verschidden Aufgaben déi ee mécht. Nach hunn ech net alles entdeckt, a muss nach villes léieren, dofir ginn ech ganz no dem Motto „learning by doing“. Wou ech fannen dat ass eng vun de beschte Methoden. Ech si jo och net eleng a kréie vill Ënnerstëtzung vu lénks a riets.

Mir als ganz neie Schäfteerot, a quasi ganz neie Gemengerot, si voller Motivatioun a mir freeën eis all op déi nächst 6 Joer. Mee nach ass eis Equipe net ganz komplett. Den 8.10.2023 gi mir nach 3 Membere wile fir datt eise Gemengerot komplett ass. Dëst ass fir eis immens wichteg fir dass mir dono als eng gestärkten Equipe fir déi nächst 6 Joer staark do stinn a vill Projete kënnen ëmsetzen an eis Gemeng sou och zu engem gudden Stéck kënne verbesseren. An dem Gemengerot ass et wichteg all déi verschidde Meenungen ze

héieren an zesummen no Léisungen ze sichen.

Mee net nëmme fir eis Gemeng gi mir den 8. Oktober wile mee op dësem Dag sinn och d'Chamberswalen. Dës sinn net nëmme fir eis hei an der Gemeng wichteg, mee och fir eist ganzt Land. Dofir ass et fir deen Dag ëmsou méi wichteg, dass mir alleguer wile ginn an eis Stëmmen ofginn.

Och wëll ech an dem éischte Reider mat dem neie Gemengerot deem ale Schäfteen- a Gemengerot vun deene leschte 6 Joer ee grouse Merci ausschwatze fir all déi Aarbecht déi si fir d'Gemeng Noumer an d'Allgemengheet geleescht hunn.

Genau sou wéi dem ale Schäfteen- a Gemengerot wëll ech awer och deenen eenzele Kommissiounen ee grouse Merci soen, fir all déi Zäit déi déi verschidde Persounen investéiert hunn.

An deem Sënn wënschen ech mir eng gutt Zesummenaarbecht mat allen Acteuren aus der Gemeng, well nëmme zesummen ass ee staark.

Mat beschte Gréiss,

Sophie Diderrich

Buergermeeschtesch

Gemeng Noumer

Telefonzentrale
Standard téléphonique
 83 73 18 - 200

E-Mail Adresse:
Adresse électronique
 commune@nommern.lu

Einwohnermeldeamt
Bureau de la population
 population@nommern.lu

Gemeindesekretariat
Secrétariat communal
 Laurent Reiland Tel.: 83 73 18 - 210
 secretariat@nommern.lu

Sabrina Nothar Tel.: 83 73 18 - 215
 sabrina.nothar@nommern.lu

Carole Risch Tel.: 83 73 18 - 211
 carole.risch@nommern.lu

Carine Schilling Tel.: 83 73 18 - 205
 carine.schilling@nommern.lu

Gemeindekasse
Recette communale
 Nathalie Hallé Tel.: 83 73 18 - 220
 recette@nommern.lu

Technischer Dienst
Service technique
 Mike Scholtes Tel.: 83 73 18 - 250
 technique@nommern.lu

Etienne Bayenet Tel.: 83 73 18 - 230
 etienne.bayenet@nommern.lu

Natascha Kridel Tel.: 83 73 18 - 240
 natascha.kridel@nommern.lu

Guy Seil Tel.: 83 73 18 - 801
 guy.seil@nommern.lu

Schöffenkollegium
Collège des bourgmestre et échevins
 Wir bitten Sie, Termine telefonisch
 beim Gemeindesekretär zu beantragen.
 Nous vous prions de bien vouloir
 demander un rendez-vous auprès du
 secrétaire communal.

Adresse
 31, rue Principale
 L-7465 Nommern

Öffnungszeiten
Heures d'ouverture

| | | |
|------------------------------|--------------|-----------------------------------------------|
| lundi (sans rdv)* | 8:00 - 11:30 | 14:00 - 18:00 |
| mardi & jeudi (sur rdv)** | 8:00 - 11:30 | joignable par tél. telef. erreichbar |
| mercredi (sans rdv)* | 8:00 - 11:30 | 14:00 - 16:00 |
| vendredi | fermé | fermé |

Dienstags und donnerstags sind wir zudem
 von 14:00 - 16:00 Uhr telefonisch erreichbar.
 En outre nous sommes joignables par téléphone
 de 14:00 - 16:00 les mardis et jeudis.
 Bei einem Todesfall freitags, an Wochenenden
 und Feiertagen können Sie folgende Nummer
 anrufen : 83 73 18 - 800
 En cas d'un décès le vendredi, pendant les
 weekends et jours fériés vous pouvez appeler le
 numéro suivant : 83 73 18 - 800

| | | |
|----------------------|--------------|---------------|
| lundi (sans rdv)* | 8:00 - 11:30 | 14:00 - 18:00 |
| mercredi (sans rdv)* | 8:00 - 11:30 | |
| jeudi (sur rv)** | 8:00 - 11:30 | |

| | | |
|-------------------|--------------|---------------|
| lundi (sans rdv)* | 8:00 - 11:30 | 14:00 - 18:00 |
|-------------------|--------------|---------------|

ou sur rendez-vous

Während der anderen Bürostunden ist der tech-
 nische Dienst telefonisch erreichbar.
 Pendant les autres heures de bureau, le
 service technique peut être contacté par
 téléphone.

Gemeindeförster
Préposé forestier
 Gilles Schneider Tel.: 621 202 159
 gilles.schneider@anf.etat.lu
 Termine nur auf Anfrage
 Uniquement sur rendez-vous

* ohne Termin

** nur nach Terminvereinbarung

Gemengerotssätzungen

Jeder Beschluss des Gemeinderates wurde einstimmig getroffen, es sei denn, dies wurde nachfolgend anders angegeben.

Au cas où le vote n'est pas plus amplement précisé, la décision du conseil a été prise à l'unanimité.

Sitzung vom
Séance du

9

März 2023
mars 2023

Anwesend // Présents

Franco Campana, Bürgermeister // bourgmestre
Bernard Jacobs, Marc Reiter, Schöffen // échevins
Carmen Anthon, Guy Biren, John Mühlen, Alain Ries, Räte //conseillers
Laurent Reiland, Gemeindesekretär //secrétaire communal

Abwesend und entschuldigt // absents et excusés

Sophie Diderrich, Henri Lommel, Räte // conseillers

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit:

Rücktrittsgesuch

In geheimer Abstimmung gewährt der Gemeinderat Herrn Filipe Bastos den Rücktritt von seiner Funktion als kommunalem Beamten mit Wirkung zum 1. Juni 2023.

Ernennung einer administrativen Beamtin

In geheimer Abstimmung ernennt der Gemeinderat Frau Sabrina Nothar auf den Posten eines administrativen Redakteurs in der Laufbahn B1.

In öffentlicher Sitzung:

Grabkonzessionen

Der Gemeinderat verabschiedet zwei Verträge über Grabkonzessionen auf den Friedhöfen in Kruchten und Nommern.

Neugestaltung des Spielplatzes des Kinderhortes „Butzenhaff“ in Kruchten

Angesichts des veralteten Zustandes der vorhandenen Spiele auf dem Spielplatz des Kinderhortes „Butzenhaff“ und der Anfrage der Betreuungsstruktur die Spiele den aktuellen pädagogischen Bedürfnissen der Kinder anzupassen, genehmigt der Gemeinderat den vom technischen Dienst der Gemeinde aufgestellten diesbezüglichen Kostenvorschlag in Höhe von 60.000 Euro.

A huis clos :

Demande de démission

Par vote secret le conseil communal accorde démission de ses fonctions de fonctionnaire communal à Monsieur Filipe Bastos, avec effet au 1er juin 2023.

Nomination d'une fonctionnaire communale

Par vote secret le conseil communal nomme Madame Sabrina Nothar à un poste de rédacteur administratif de la carrière B1.

En séance publique :

Contrats de concessions funéraires

Le conseil communal adopte deux contrats de concessions de sépulture aux cimetières de Cruchten et de Nommern.

Réaménagement de l'aire de jeux de la garderie « Butzenhaff » à Cruchten

Considérant que les jeux installés à l'aire de jeux de la garderie « Butzenhaff » font état d'un vieillissement visible du matériel et que le gestionnaire de la structure d'accueil a demandé l'adaptation de l'aire de jeux aux besoins pédagogiques actuels, le conseil communal approuve le devis y relatif à hauteur de 60.000 euros établi par le service technique communal.

Schaffung einer Arbeiterstelle im Regiebetrieb

Nach Genehmigung eines Elternurlaubes und angesichts einer bevorstehenden Pensionierung, beschließt der Gemeinderat eine Arbeiterstelle mit einem Beschäftigungsgrad von 100% zu schaffen.

Abrechnungen von außerordentlichen Arbeiten**Création d'un poste de salarié au service régie**

Suite à l'accord d'un congé parental et en prévision d'un départ à la retraite, le conseil communal décide de créer un poste de salarié à tâche manuelle à degré d'occupation de 100%.

Décomptes de travaux extraordinaires

| <i>Bezeichnung der Arbeiten</i> Désignation des travaux | <i>Tatsächliche Ausgabe (EUR)</i> Dépense effective (en EUR) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <i>Stabilisierung der Straßenränder des CR123 in Kruchten (Ort "Bënschelt")</i> Stabilisation des accotements en pente au niveau du CR123 à Cruchten (lieu-dit « Bënschelt ») | 32.540,62 |
| <i>Verbesserung der hydraulischen Bedingungen des Wasserlaufes "Deifebaach" in Schrondweiler</i> Amélioration des conditions hydrauliques sur le cours d'eau « Deifebaach » à Schrondweiler | 26.553,03 |
| <i>Instandsetzung des nördlichen Teils der Stützmauer des Friedhofs in Nommern</i> Réfection de la partie nord du mur de soutènement du cimetière à Nommern | 52.474,18 |
| <i>Instandsetzungsarbeiten an der Kirche in Schrondweiler</i> Travaux de réfection de l'église à Schrondweiler | 44.972,76 |

Nachtrag betreffend Mietnebenkosten

Der Gemeinderat genehmigt den Nachtrag, der am 8. Februar 2023 zwischen dem Kollegium der Bürgermeister und Schöffen und den Eheleuten Keunen-Boode abgeschlossen wurde. Die Installation eines neuen Heizkessels, der sowohl das von den Eheleuten gemietete Gebäude, als auch das Gebäude «Al Schoul» in Schrondweiler bedient, machte eine Änderung der Bestimmungen über die Verwaltung der Mietnebenkosten erforderlich.

Grundstücktausch in Kruchten, Seylerhaff

Der Gemeinderat genehmigt die Urkunde Nr. 53/23 mittels welcher die Gemeinde Nommern den Eheleuten Bintener-Schritz

Avenant relatif à la gestion des charges locatives

Le Conseil communal approuve l'avenant conclu le 8 février 2023 entre le collège des bourgmestre et échevins et les époux Keunen-Boode. L'installation d'une nouvelle chaudière, commune à l'immeuble loué par les époux susmentionnés et au bâtiment « Al Schoul » à Schrondweiler, a rendu nécessaire une adaptation des dispositions concernant la gestion des charges locatives.

Échange de terrains à Cruchten, Seylerhaff

Le conseil communal approuve l'acte d'échange notarié n° 53/23 par lequel la commune de Nommern cède aux époux

Grundstücke überträgt, die im Kataster der Gemeinde Nommern eingetragen sind unter Sektion D von Kruchten, Nummer 857/2916, Ort „Geis-heck“, 35,60 Ar und Nummer 863/2917, Ort „Seylerhaff“, ehemaliger Feldweg mit einer Fläche von 1,24 Ar. Im Austausch treten die Eheleute Bintener-Schritz ein Grundstück an die Gemeinde Nommern ab, welches eingetragen ist im Kataster unter Sektion D von Kruchten, Nummer 855/2913, Ort „Geisheck“, Feldweg mit einer Fläche von 36,64 Ar.

Unentgeltliche Übertragung

Der Gemeinderat genehmigt die notarielle Urkunde Nr. 52/23, mit der die Konsorten Petry der Gemeinde Nommern die im Kataster der Gemeinde, Sektion A von Nommern, unter den Nummern 786/2358 und 786/2359, Ort „Rue Principale“ eingetragenen Grundstücke mit einer Gesamtfläche von 0,32 Ar unentgeltlich abtreten.

Erwerb von Parzellen in den Quellenschutz-Zonen

Zum Schutz der Quellenfassungen Brouchbour und Aechelbour genehmigt der Gemeinderat die Urkunde Nr. 57/23, mit der die Gemeinde Nommern zum Preis von 282.399 € 13 Grundstücke von Herrn Weber erwirbt, die im Kataster der Gemeinde, Sektion A von Nommern, wie folgt eingetragen sind:

Bintener-Schritz des terrains inscrits au cadastre de la commune de Nommern, section D de Cruchten, numéro 857/2916, lieu-dit « Geisheck », contenant 35,60 ares et numéro 863/2917, lieu-dit « Seylerhaff », ancien chemin rural, contenant 1,24 ares. En échange, la commune de Nommern acquiert de la part des époux Bintener-Schritz un terrain inscrit au cadastre de la commune de Nommern, section D de Cruchten, numéro 855/2913, lieu-dit « Geisheck », chemin rural contenant 36,64 ares.

Cession gratuite

Le conseil communal approuve l'acte notarié n°52/23 par lequel les consorts Petry cèdent gratuitement à la commune de Nommern les terrains inscrits au cadastre de la commune, section A de Nommern, sous les numéros 786/2358 et 786/2359, au lieu-dit « Rue Principale », d'une contenance totale de 0,32 ares.

Acquisition de parcelles dans des zones de protection de sources

Dans le but de protéger les captages-sources Brouchbour et Aechelbour, le conseil communal approuve l'acte de vente n° 57/23 par lequel la commune de Nommern acquiert, au prix de 282.399 €, de la part de Monsieur Weber 13 terrains inscrits au cadastre de la commune, section A de Nommern, comme suit :

| | | | |
|----------|---------------------|------------------------------|-----------------|
| 338/1364 | In Zehrengruendchen | Wald / Bois | 27a 30ca |
| 401/482 | Keisberg | Wald / Bois | 2ha 96a 40ca |
| 401/1947 | Keisberg | Wald / Bois | 3ha 49a 40ca |
| 789 | Auf Kengert | Ackerland / Terre labourable | 18a 40ca |
| 789/1892 | Auf Kengert | Wald / Bois | 30a 40ca |
| 791/2095 | Auf Kengert | Ackerland / Terre labourable | 3ha 47a 95ca |
| 795/2096 | Auf Kengert | Wald / Bois | 1ha 00a 35ca |
| 802/536 | Felser Kengert | Wald / Bois | 49a 00ca |
| 823/971 | Auf Kengert | Wald / Bois | 93a 00ca |
| 823/2094 | Auf Kengert | Wald / Bois | 19a 20ca |
| 824/974 | Auf Kengert | Wald / Bois | 30a 00ca |
| 826/977 | In der grossen Heck | Wald / Bois | 1ha 13a 00ca |
| 826/2139 | In der grossen Heck | Wald / Bois | 1ha 42a 00ca |

Sitzung vom Séance du

18

April 2023 avril 2023

Anwesend // Présents

Franco Campana, Bürgermeister // bourgmestre

Marc Reiter, Schöffe // échevin

Carmen Anthon, Guy Biren, Alain Ries, Sophie Diderrich, Räte //conseillers

Laurent Reiland, Gemeindesekretär //secrétaire communal

Abwesend und entschuldigt // absents et excusés

Bernard Jacobs, Schöffe // échevin

Henri Lommel, John Mühlen, Räte // conseillers

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit:

Ernennung einer administrativen Beamtin

In geheimer Abstimmung ernennt der Gemeinderat Frau Carole Risch auf den Posten eines administrativen Redakteurs in der Laufbahn B1.

In öffentlicher Sitzung:

Kostenvoranschlag für Arbeiten in der Rue des Chapelles in Kruchten

Der Gemeinderat genehmigt den vom technischen Dienst der Gemeinde erstellten Kostenvoranschlag vom 8. März 2023 über die Verlängerung der Straßeninfrastruktur auf Höhe von Haus Nr.1 in der Rue des Chapelles in Kruchten. Der Kostenvoranschlag beläuft sich auf 30.000 € inkl. MwSt.

Genehmigung einer notariellen Urkunde

Der Gemeinderat genehmigt die Tauschurkunde Nr. 132/23, durch die die Gemeinde Nommern den Eheleuten Ries-Nols Grundstücke überträgt, die im Kataster der Gemeinde Nommern, Sektion B von Schrondweiler, unter den Nummern 204/1518 und 204/1519, Ortsteil «Um Aker» mit einer Gesamtfläche von 8,49 Ar eingetragen sind. Im Gegenzug erwirbt die Gemeinde von den Eheleuten Ries-Nols zwei Parzellen in Sektion A von Nommern, Nummern 456/2162 und 456/2163, Ortsteil « Rue Principale », mit einer Gesamtfläche von 8,64 Ar. Der Tausch erfolgt unentgeltlich und im Interesse der Erweiterung des Schulcampus in Nommern.

Vereinbarung über das Sozialamt für 2023

Der Gemeinderat genehmigt die Mehrpar-

A huis clos :

Nomination d'une fonctionnaire communale

Par vote secret le conseil communal nomme Madame Carole Risch à un poste de rédacteur administratif de la carrière B1.

En séance publique:

Devis pour des travaux dans la rue des Chapelles à Chruchten

Le conseil communal approuve le devis établi par le service technique de la commune le 8 mars 2023 relatif à la prolongation de la voirie et des réseaux au niveau de la maison n° 1 dans la rue des Chapelles à Chruchten, au montant de 30.000 € ttc.

Approbation d'un acte notarié

Le conseil communal approuve l'acte d'échange n° 132/23 par lequel la commune de Nommern cède aux époux Ries-Nols des terrains inscrits au cadastre de la commune de Nommern, section B de Schrondweiler, numéros 204/1518 et 204/1519, lieu-dit « Um Aker » d'une contenance totale de 8,49 ares. En échange, la Commune acquiert de la part des époux Ries-Nols deux parcelles inscrites sous la section A de Nommern, numéros 456/2162 et 456/2163, lieu-dit « Rue Principale », d'une contenance de 8,64 ares. L'échange a lieu sans soulte et dans l'intérêt de l'agrandissement du campus scolaire à Nommern.

Convention relative à l'Office social pour 2023

Le conseil communal approuve la convention

teienvereinbarung, die die Organisation und Finanzierung der Aktivitäten des gemeinsamen Sozialamtes in Larochette für das Jahr 2023 regelt.

Herabstufung eines Teils öffentlichen Eigentums in Kruchten

Um deren Veräußerung zu ermöglichen, beschließt der Gemeinderat, die Parzelle 658/2928 der Sektion D von Kruchten, am Ort „im alten Garten“ vom öffentlichem Eigentum in Privatbesitz der Gemeinde zu entwidmen.

mulipartite réglant l'organisation et le financement des activités de l'Office social commun à Larochette pour l'année 2023.

Déclassement d'une partie de voirie publique à Cruchten

Afin de permettre une aliénation, le conseil communal décide de déclasser du domaine public en propriété privée de la Commune la parcelle 658/2928 du lieu-dit "im alten Garten" de la section D de Cruchten.

Autorisations de bâtir juin - août 2023

| Année | No. | Objet de la demande | Lieu | Date autorisation |
|-------|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------|
| 2023 | 38 | Rénovation de la toiture d'une grange | 2, Eichelbour L-7465 Nommern | 23.08.23 |
| 2023 | 37 | Mise en place d'une installation photovoltaïque | 16, rue Principale L-7420 Cruchten | 23.08.23 |
| 2023 | 36 | Rénovation de la façade d'une maison unifamiliale maison unifamiliale | 3, rue de l'Eglise L-7421 Cruchten | 23.08.23 |
| 2023 | 35 | Construction d'un hall de stockage et d'infrastructures agricoles | 10, rue Neuve L-7420 Cruchten | 23.08.23 |
| 2023 | 34 | Rénovation et modification d'une maison unifamiliale et réaménagement des alentours | 3, rue Principale L-7465 Nommern | 23.08.23 |
| 2023 | 33 | Aménagement du grenier et rénovation de la façade d'une maison unifamiliale | 2, rue de l'Alzette L-7420 Cruchten | 21.06.23 |
| 2023 | 32 | Construction d'une serre | 16, rue des Chapelles L-7421 Cruchten | 21.06.23 |
| 2023 | 31 | Mise en place d'une installation photovoltaïque | 15, Huele Wee L-7421 Cruchten | 21.06.23 |
| 2023 | 30 | Démolition et reconstruction d'un hangar agricole en 2 logements de service pour l'exploitation agricole existante | 7, rue Principale L-7431 Oberglabach | 01.06.23 |



GEMENG NOUMER



Wie wäre es, wenn Sie Energie erzeugen könnten ... mit der Sonne und auf Ihrem Balkon?

Balkonkraftwerke sind kleine Photovoltaikanlagen, die in der Regel nur aus zwei Modulen und einem Wechselrichter bestehen und ganz einfach auf Ihrem Balkon installiert werden können. Deswegen werden sie oft auch „Plug&Play“ genannt. Allerdings darf die Leistung einer solchen Anlage maximal 799 W (Wechselrichterleistung) betragen.

Wie funktioniert eine solche Anlage?

Das Balkonkraftwerk erzeugt mithilfe seiner Solarmodule Strom und speist ihn direkt in das heimische Stromnetz ein. Dazu wird es direkt in eine normale Steckdose eingesteckt. Der erzeugte Strom kann so direkt in der Wohnung verbraucht werden. Der Überschuss wird in das öffentliche Stromnetz eingespeist, aber nicht vergütet.

Was ist zu beachten?

Die Module müssen „CE“-zertifiziert sein. Ein sogenannter „Wieland-Stecker“ (eine spezielle Steckdose mit nach außen isolierten Kontakten) ist nicht erforderlich, wird aber aus Sicherheitsgründen empfohlen.

Es ist auch möglich, gebrauchte Module zu verwenden, die fachmännisch aufbereitet wurden.

Was die elektrische Installation betrifft, so muss sie den geltenden Sicherheitsstandards entsprechen, insbesondere muss ein Fehlerstrom-Schutzschalter im Stromkreis vorhanden sein.

Damit die im Freien angebrachten Module bei einem Sturm nicht abgerissen werden und keine Verletzungsgefahr besteht, müssen sie ausreichend befestigt oder verschraubt sein.

Ist ein Balkonkraftwerk rentabel?

Ein Balkonkraftwerk hilft, die eigenen Stromkosten zu senken und ist umso rentabler, je besser es gelingt, den damit erzeugten Strom selbst zu verbrauchen. Prüfen Sie daher (z. B. im Kundenportal Ihres Stromanbieters), ob Ihre Grundlast an Strom ausreicht, um den erzeugten Strom selbst zu verbrauchen.

Kann ich auch Fördermittel für ein Balkonkraftwerk in Anspruch nehmen?

Um die Klimabonus-Förderung für die Errichtung eines Balkonkraftwerks in Anspruch nehmen zu können, muss ein Fachmann die Installation übernehmen. Die Beihilfe kann bis zu 62,5 % der Kosten (ohne MwSt.) mit einem Höchstbetrag von 1.562,5 €/kW_p betragen, wenn das Angebot zwischen dem 1. Januar 2023 und dem 31. Dezember 2023 unterzeichnet wurde. Das Antragsformular muss unbedingt von dem Fachmann unterschrieben werden, der sich um die Installation der Anlage gekümmert hat!

DER SICHERE SCHULWEG



LINKS, RECHTS, LINKS...

- Ich gehe immer auf der sicheren Seite des Bürgersteigs, weit weg von der Straße.
- Ich überquere die Straße am Fußgängerstreifen: bei Rot bleibe ich stehen, bei Grün darf ich gehen, doch trotzdem bleibe ich achtsam. Sind keine Ampeln vorhanden, schaue ich nach links, nach rechts und nochmal nach links bevor ich die Straße überquere.
- Ist kein Fußgängerstreifen vorhanden, bleibe ich dort stehen, wo die Straße überschaubar ist und die Autofahrer mich sehen können. Danach links, rechts, links...



ELTERN GEHEN MIT GUTEM BEISPIEL VORAN!

- Erklären Sie Ihren Kindern die wesentlichen Verkehrsregeln.
- Machen Sie Ihre Kinder auf die Gefahren der Straße aufmerksam.
- Gehen Sie den Schulweg mehrmals gemeinsam ab.
- Beachten auch Sie die Verkehrsregeln: halten Sie nicht mit dem Wagen auf dem Fußgängerstreifen oder auf dem Bürgersteig!
- Lassen Sie Ihr Kind nur zur Seite des Bürgersteigs aus dem Auto ein- und aussteigen.

ICH BIN SICHTBAR!

Damit mich die Autofahrer im Dunkeln besser sehen,

- trage ich helle Kleidung,
- klebe ich reflektierende Bänder auf meine Kleidung und auf meine Schultasche,
- ziehe ich eine Sicherheitsweste über.

SICHERHEITSGURT UND KINDERSITZ!

Auch für die kurzen Fahrten!

- Im Auto muss man immer angeschnallt sein, entweder mit dem Gurt oder im Kindersitz.
- Ein 3- bis 17-jähriges Kind, welches noch keine 150 cm groß ist, muss in einem für seine Größe und seinem Gewicht entsprechenden Kindersitz oder einer Sitzerrhöhung Platz nehmen.



Erhöhte Vorsicht zum Schulanfang

Vor allem Kleinkinder kennen die Gefahren im Straßenverkehr nicht und sind aufgrund ihrer Größe weniger sichtbar für den Autofahrer. Zudem können sie zum Schulanfang aufgereggt sein und daher die wesentlichen Verkehrsregeln vergessen.

Zusätzliche Vorsicht ist daher seitens aller Verkehrsteilnehmer gefragt:

- Seien Sie achtsam und passen Sie auf Kleinkinder auf.
- Passen Sie Ihre Geschwindigkeit in der Nähe von Schulen an.



Gemengereglementer

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, la décision ci-dessous est portée à la connaissance du public :

Redevances pour main d'œuvre et machines communales

Par délibération du 25 mai 2023 le conseil communal a fixé les redevances à percevoir pour la mise à disposition de personnel et l'emploi de véhicules, engins, machines et outillage communaux. Ladite délibération a été approuvée par décision de Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 22 juin 2023, réf. : 843xd06c6. La publication de la décision a été faite aux tableaux d'affichages officiels de la commune du 2 au 16 août 2023.

Le dispositif du règlement est reproduit ci-suit :

Art. 1^{er}

Pour les prestations du personnel communal et la mise à disposition de matériel communal les redevances sont fixées comme suit:

| 1 | PERSONNEL | |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1.1 | Ouvrier communal (du lundi au vendredi pendant les heures normales de travail de 7.00 à 16.00 heures, sauf jours fériés) | 38,40 € / heure |
| 1.2 | Ouvrier communal (du lundi au vendredi en dehors des heures normales de travail spécifiées sub 1.1 ci-dessus, ainsi que le samedi – majoration horaire de 50% par rapport au | 57,60 € / heure |
| 1.3 | Ouvrier communal (le dimanche – majoration horaire de 100% par rapport au tarif 1.1) | 76,80 € / heure |
| 1.4 | Ouvrier communal (un jour férié – majoration horaire de 200% par rapport au tarif 1.1) | 115,20 € / heure |
| 2 | VEHICULES (y non compris le personnel) | |
| 2.1 | Forfait pour 1 déplacement sur le territoire communal (aller et retour à pd, resp. vers le dépôt communal) moyennant un véhicule des points 2.2 et 2.3) | 7,00 € / aller-retour |
| 2.2 | Camionnette, voiture (<3,5 t)* | 20,00 € / heure |
| 2.3 | Camionnette, Camion (>3,5 t et < 7,5 t)* | 25,00 € / heure |
| 2.4 | Camion (≥7,5 t) | 45,00 € / heure |
| 2.5 | Pelle sur chenilles | 30,00 € / heure |
| 2.6 | Tracteur | 45,00 € / heure |
| 2.7 | Machine multifonctionnelle (Holder) | 35,00 € / heure |
| 2.8 | Remorque (≤3,5 t) | 30,00 € / demi-journée |
| 2.9 | Remorque (>3,5 t) et remorque lève-conteneurs | 15,00 € / heure |
| 2.10 | Balayeuse automotrice | 45,00 € / heure |

* les tarifs indiqués sont appliqués, en dehors du forfait de déplacement prévu au point 2.1, pour les déplacements autres que sub 2.1 (aussi bien à l'intérieur du territoire communal, qu'à l'extérieur de celui-ci)

| | | |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 3 | MATERIEL (mise à disposition de la main d'œuvre et l'emploi de véhicules non compris) | |
| 3.1 | Benne amovible | 15,00 € / demi-journée |
| 3.2 | Rouleau compacteur | 35,00 € / demi-journée |
| 3.3 | Plaque vibrante | 30,00 € / demi-journée |
| 3.4 | Dameuse | 10,00 € / demi-journée |
| 3.5 | Faucheuse-débroussailleuse à bras (monté sur véhicule) | 20,00 € / heure |
| 3.6 | Petit matériel électrique ou thermique (poids propre 0,5 – 10 kg, p. ex. souffleur, tronçonneuse, ..) | 10,00 € / demi-journée |
| 4 | SIGNALISATION ROUTIERE (mise à disposition de la main d'œuvre et l'emploi de véhicules compris) | |
| 4.1 | Mise en place de signalisation (y compris l'enlèvement à la fin) | 50,00 € pour le premier jour |
| 4.2 | Mise à disposition de signalisation – par journée supplémentaire | 10,00 € / jour |

Art. 2

Les redevances sont calculées en fonction de la durée de l'intervention, du nombre et de la spécification des véhicules et du matériel employé. Le nombre d'agents engagés ainsi que le choix du matériel sont de la seule compétence du service.

Pour détermination de la durée des interventions, le temps est mis en compte du départ au retour aux locaux du service communal. Pour les redevances indiquées par heure, chaque quart d'heure entamé est calculé comme fraction entière de quinze minutes. Pour les redevances indiquées par demi-journée, chaque fraction de demi-journée entamée est calculée comme demi-journée entière. Par demi-journée il y lieu d'entendre soit la partie de la journée avant midi (12:00 heures), soit celle après midi.

Art. 3

La main-d'œuvre et l'équipement technique communal ne sont mis à la disposition de particuliers ou de sociétés que dans le cadre de l'exécution de travaux rentrant dans les attributions de l'entité locale (p.ex. raccordement à la canalisation ou à la conduite d'eau, travaux dans l'emprise ou aux abords immédiats du domaine routier public, etc...) et ceci uniquement en cas de force majeure ou d'extrême urgence, respectivement exceptionnellement lorsqu'une prestation du secteur privé n'est pas possible .

Art. 4

Tous les véhicules et tout le matériel énoncés à l'article 1^{er} ci-avant sont obligatoirement manœuvrés par un agent communal.

Art. 5

La personne ayant introduit la demande auprès de la commune en vue de bénéficier du service communal respectif, respectivement la personne qui est à l'origine de l'intervention, est redevable du paiement des redevances respectives.

Schäffen - a Gemengerot

De Méindeg 3. Juli sinn eis Buergermeeschtesch, d'Sophie Diderrich an eis Schäffen, d'Ariane Toepfer an den Nicolas Decker, am Inneministère vun der Ministesch Taina Bofferding vereedelegt ginn.



© SIP / Claude Piscitelli

Mëttwochs den 5. Juli huet eis nei Buergermeeschtesch dann direkt déi dräi Memberen aus dem Gemengerot vereedelegt. No de Kommunalwahlen den 8. Oktober steet dann fest wien eise Gemengerot komplettéiere wäert.



Aweigung vum FiLaNo Waassereseau

E Freideg, de 26. Mee, gouf den interkommunale Waassereseau FiLaNo offiziell a Presenz vum Ierfgroussherzog Guillaume an der Madamm Ministesch Joëlle Welfring zu Meesebueg um Schlass ageweit.

Hei e puer Andréck vun de Feierlechkeeten:



Text a Fotoe: Gemeng Fiels

Nei Mataarbechterinnen



Léif Awunnerinnen, léif Awunner aus der Gemeng Noumer,

Mäin Numm ass Carole Risch, ech hunn 36 Joer an kommen aus der Gemeng Biver.

Ech schaffe säit dem 1. Juli am Gemengesekretariat.

No 13 Joer op der ADEM a ville verschiddene Servicer war et fir mech un der Zäit eppes Neies auszeprobéieren.

Och wann ech bis elo nach keng Erfahrungen op enger Gemeng konnt sammelen, freeën ech mech op des Erausfuerderung an wäert sou gutt ewéi et geet fir lech do sinn.

Carole Risch



Mäin Numm ass Viviane Weicherding, ech hunn 42 Joer a kommen ursprénglech aus dem Éislek.

Ech wunne mat mengem Mann a mengem Jong zënter 9 Joer hei zu Noumer.

Elo krut ech déi Chance fir d' Gemeng Noumer ze schaffen wou ech fir Propretéit an Uerdnung suergen.

Ech wäert méi Bescht maache fir dass der lech all wuel fillt.

Viviane Weicherding



Subsides aux élèves et étudiants méritants

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Numéro de compte (IBAN) :

Nom de l'établissement financier : _____

Titulaire du compte : _____

Etudes secondaires

Nom de l'établissement post-primaire fréquenté pendant l'année 2022/2023:

Fin d'études de :

- Diplôme CCP, DAP, DT ou équivalent
- Brevet de maîtrise
- Diplôme de fin d'études secondaires

Etudes post-secondaires

Nom de l'établissement post-secondaire fréquenté pendant l'année 2022/2023:

Cycle d'études :

- Diplôme dit « Bachelor »
- Diplôme dit « Master »
- Diplôme de fin d'études supérieur FH ou équivalent (si pas de « Bachelor » ou de « Master »)

Délai pour introduire la demande:

La demande (**avec diplômes à l'appui**) est à envoyer ou à déposer au secrétariat communal **pour le 30 novembre 2023 au plus tard.**

(Date)

(Signature)

Les informations qui vous concernent recueillies sur ce formulaire font l'objet d'un traitement par l'administration communale afin de mener à bien votre demande. Ces informations sont conservées pour la durée nécessaire par l'administration à la réalisation de la finalité du traitement. Conformément au règlement (UE) 2016/679 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, vous bénéficiez d'un droit d'accès, de rectification et le cas échéant d'effacement des informations vous concernant. Vous disposez également du droit de retirer votre consentement à tout moment.



Bitumenreste und Dachpappe

Worauf man achten soll?

Résidus de bitume et carton bitumé

À quoi faut-il faire attention?



Bei der rezenten im Jahr 2022 durchgeführten Restabfall-Analyse wurden nicht unwesentliche Mengen an Bitumenresten und Dachpappe gefunden. Hochgerechnet auf das Gesamtjahr waren das in Luxemburg immerhin knapp 42 to. Diese Produkte gehören aber nicht in den Restabfall, denn diese Produkte sind potentiell gesundheitsschädlich und müssen deshalb mit Vorsicht behandelt werden.

Lors de la dernière analyse des déchets résiduels, qui a été effectuée en 2022, des quantités non négligeables de résidus de bitume et de carton bitumé ont été retrouvés dans les déchets résiduels. Si on extrapole ce chiffre sur l'ensemble de l'année, il s'élève à près de 42 tonnes pour le Luxembourg. Or, ces produits n'ont pas leur place dans les déchets résiduels, car ils peuvent être nocifs pour la santé. Ceux-ci doivent donc être manipulés avec précaution.

Entsorgung und Verwertung Élimination et valorisation

Dachpappe, Bitumenabfälle und ähnliche Produkte über die SuperDrecksKëscht® mobil oder im Ressourcencenter entsorgen !

Verwertung von Roofing/Dachpappe, Bitumenabdichtungsbahnen: Diese gehen zum Empfänger Recyfuel in die Ersatzbrennstoffproduktion für die Zementindustrie. Somit werden diese sinnvoll energetisch verwertet. Die hohen Temperaturen in der Zementindustrie sorgen dafür, dass keine Schadstoffe in die Umwelt gelangen. Entsorgung von Bitumenresten, Schadstoffverpackungen mit Bitumen und teerhaltigen Abfällen: Diese gehen zum Empfänger Indaver und werden dort in einer Hochtemperaturverbrennungsanlage so behandelt, dass keine Schadstoffe freigesetzt werden.

Éliminer le carton bitumé, les déchets de bitume, ainsi que les produits similaires via la collecte mobile de la SuperDrecksKëscht® ou dans les centres de ressources !

Recyclage de roofing/carton de toiture, membranes d'étanchéité en bitume: Ceux-ci sont envoyés chez le destinataire Recyfuel pour la production de combustibles de substitution pour l'industrie du ciment. Ainsi, ils sont valorisés de manière judicieuse sur le plan énergétique. Les températures élevées dans l'industrie du ciment garantissent en outre qu'aucune substance nocive ne soit rejetée dans l'environnement. Élimination des restes de bitume, des emballages nocifs contenant du bitume et des déchets goudronneux: Ceux-ci sont envoyés chez le destinataire Indaver où ils sont traités dans une installation d'incinération à haute température de manière à ce qu'aucune substance nocive ne soit libérée.

Verwertung von Dachpappe - Valorisation de carton de toiture



Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Da nicht auszuschliessen ist, dass die Produkte Teer enthalten, sollen sie mit größter Vorsicht behandelt werden. **Teer** wird im Gegensatz zu Bitumen nicht aus Erdöl gewonnen, sondern aus der Pyrolyse von Steinkohle. Er **ist krebserrregend** und hat ein hohes Schadstoffpotential. Teer darf daher seit vielen Jahren nicht mehr verwendet werden. Er kann in älteren Gebäuden noch vorhanden sein, (bsw. als Kleber für Bodenbeläge, Holzimprägnierungen, Abdichtungen oder als teerhaltige Dachpappe). **Teer und Bitumen lassen sich optisch nicht unterscheiden.** Bevor Sie neue Dachpappe verlegen, sollte die alte Dachpappe entfernt und ordnungsgemäss entsorgt werden.

Beim Umgang und Transport sollte der direkte Kontakt mit den Produkten vermieden werden. Für das Verpacken und den Transport sollten Sicherheitsmaßnahmen angewandt werden:

- ✓ Tragen Sie Handschuhe, sowie langärmelige und schmutzabweisende Kleidung.
- ✓ Benutzen Sie wenn möglich einen Mundschutz (z.B. FFP2-Maske).
- ✓ Verpacken Sie die Produkte dann in einem dichten Kunststoff sack und beschriften Sie diesen.



Étant donné qu'il n'est pas exclu que les produits contiennent du goudron, il convient de les manipuler avec la plus grande précaution. À la différence du bitume, **le goudron n'est pas produit à partir de pétrole, mais par la pyrolyse du charbon. C'est une substance cancérigène** qui a un fort potentiel polluant. De ce fait, le goudron est donc interdit d'utilisation depuis de nombreuses années. On peut en retrouver dans des bâtiments anciens, comme par exemple sous forme de colle pour les revêtements de sol, les imprégnations de bois, les étanchéités ou le carton bitumé pour les toits. À noter, **qu'il est impossible de distinguer visuellement le goudron du bitume.** Avant de poser un nouveau carton bitumé, il convient d'enlever l'ancien et d'éliminer celui-ci correctement.

Lors de la manipulation et du transport de ces produits, il convient d'éviter tout contact. Il est donc conseillé d'appliquer certaines mesures de sécurité pour l'emballage et le transport :

- ✓ Portez des gants, ainsi que des vêtements à manches longues et résistants aux salissures.
- ✓ Si possible, utilisez un masque (par exemple un masque FFP2).
- ✓ Emballez ensuite les produits dans un sac plastique étanche. Indiquez le contenu sur le sac.



Spraydosen

Sicher entsorgen - Alternativen nutzen

Bombes aérosols

Éliminer en toute sécurité - utiliser des alternatives



Viele Produkte des täglichen Lebens sind als Spray erhältlich. Neben Vorteilen besitzen Spraydosen aber auch Nachteile. Sie stellen, unabhängig von den Inhaltsstoffen, aufgrund ihrer Füllung mit Treibgas eine Gefahr dar. Diese stehen unter Druck und können bei höheren Temperaturen oder unsachgemäßem Gebrauch explodieren.

De nombreux produits de la vie quotidienne sont disponibles en spray. A côté des avantages, des bombes aérosols ont aussi des inconvénients. Quels que soient leurs ingrédients, elles sont dangereuses en raison de leur remplissage en propulseur: elles sont sous pression et peuvent exploser à des températures plus élevées ou en cas d'utilisation inappropriée.



Haarspray - laque pour cheveux
Farben - couleurs
Bauschaum - mousse de construction
Sahne - crème
Medizinische Sprays - sprays médicaux

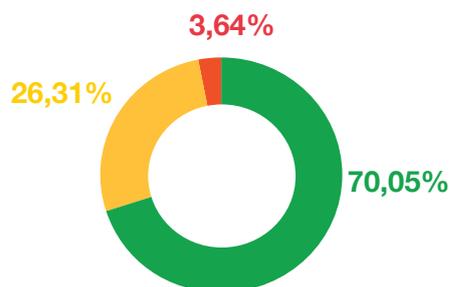
Vermeidung

Prévention

- ➔ Für die meisten Produkte gibt es Alternativen: Deoroller, Rasierseife, selbst geschlagene Sahne etc.
- ➔ Sollten Sie nicht auf die Vorteile des Sprayens verzichten wollen, so nutzen Sie z.B. einfache Pumpzerstäuber.
- ➔ Lassen Sie bei höheren Temperaturen Spraydosen auf keinen Fall im Auto oder an sonstigen Orten liegen, die sich aufheizen bzw. der direkten Sonneneinstrahlung.
- ➔ Pour la plupart des produits, il existe des alternatives: déodorant à bille, savon à barbe, crème battue à la main etc.
- ➔ Si vous ne souhaitez pas renoncer aux avantages de la pulvérisation, utilisez par exemple un pulvérisateur à pompe simple.
- ➔ En aucun cas, les aérosols ne doivent être laissés dans la voiture ou dans d'autres endroits chauffés ou exposés au soleil.

Ressourcenpotential Spraydosen

Potential de ressources Bombes aérosols



● Rohstoff / matière primaire ● Energie / énergie ● Beseitigung / élimination

Wichtigste Outputströme Les flux plus importants



DEM-SDK/LU-199725-04.2019-001

Natur- & Geopark Mëllerdall

Kierfchen – Plattform rundum die Streuobstwiesen

Wer durch die Region des Mëllerdalls fährt, kommt nicht an ihnen vorbei; die Streuobstwiesen (lux.: Bongerten). Dienten sie bis zur Mitte des 20. Jahrhundert als Hauptlieferant für unser Obst, ist der Anteil des konsumierten Streuobstes heutzutage sehr gering. Durch verschiedene Gründe, wie die Rodungsprämien in den 70er Jahren, den verstärkten Import von Plantagenobst und die verringerte Wirtschaftlichkeit, nahm die Anzahl an Hochstammobstbäumen in unserer Landschaft und die Bedeutung des Streuobstes stark ab.

Heutzutage bleibt das Streuobst oft ungenutzt liegen, obwohl es wertvolles, ungespritztes und lokal produziertes Obst ist. Um das Obst wieder vermehrt zu nutzen und so der Lebensmittelverschwendung entgegenzuwirken, wurde die Online-Plattform kierfchen.lu entwickelt.

Mitmachen: Wer und wo?

Alle Akteure, die im Bereich der „Bongerten“ aktiv sind, werden angesprochen. So können Streuobstwiesenbesitzer, Konsumenten, lokale Produzenten, Restaurants und Imker miteinander in Kontakt treten. Sowohl Angebote als auch die Nachfrage nach Streuobst, Aktivitäten, Erntemaschinen und vielem mehr, sind kostenlos auf einer interaktiven Karte einsehbar. Die interaktive Karte umfasst das Gebiet der elf Mitgliedsgemeinden des Natur- & Geopark Mëllerdall (Beaufort, Bech, Berdorf, Consdorf, Echternach, Fischbach, Heffingen, Larochette, Nommern, Rosport-Mompach, Waldbillig), der Beitrittsgemeinde Reisdorf und der Erntalgemeinde.

Streuobst anbieten kann jeder, der eine Streuobstwiese in der Region Mëllerdall besitzt oder bewirtschaftet. Konsumenten und Produzenten aus ganz Luxemburg können nach Mëllerdaller Obst suchen und es zu schmackhaften Speisen und Getränken verarbeiten.

Erhalt durch Nutzung

Die vermehrte Nutzung des Streuobstes bringt zahlreiche Vorteile mit sich. Die Versorgung mit gesundem Obst, die Reduzierung langer Transportwege, der Erhalt von Streuobstwiesen und die Diversifizierung der landwirtschaftlichen Produktion werden gefördert.

Der Projektträger

Die Plattform „Kierfchen“ wurde im Rahmen des Projekts „Natura 2000 verbindet“, welches vom Natur- & Geopark Mëllerdall, UNESCO Global Geopark, betreut wird, entwickelt. Das Projekt „Natura 2000 verbindet“ wird vom Ministerium für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung finanziert.



© Claudine Bossler



Kierfchen.lu – die neue Bongerten-Plattform

- 🍏 Für Streuobstwiesenbesitzer, Konsumenten, lokale Produzenten, Restaurants und Imker
- 🍏 Umfasst Angebote und Nachfragen rundum Streuobst, Aktivitäten, Erntemaschinen und vielem mehr
- 🍏 Interaktive Karte der Region Mëllerdall mit Anzeigen von Bietenden und Suchenden

Kierfchen.lu – la nouvelle plateforme des vergers (en allemand)

- 🍏 Pour les propriétaires de prés-vergers, les consommateurs, les producteurs locaux, les restaurants et les apiculteurs
- 🍏 Comprend les offres et les demandes de fruits, d'activités, de machines de récolte et bien plus encore
- 🍏 Carte interactive de la région du Müllerthal avec des annonces d'offreurs et de demandeurs



NATURA 2000
COPII Mëllerdall



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



www.geopark-mellerdall.lu

Der 6. Oktober ist der internationale Tag der Geodiversität

Was ist Geodiversität?

Geodiversität ist überall um uns:

- Sie beschreibt die Vielfalt von Landschaftsformen, Steinen, Wasser, Mineralen, Fossilien und Böden und die damit verbundenen Prozesse, sowohl auf der Erdoberfläche als auch im Erdinneren.
- Sie beinhaltet damit Zeugnisse der Erdgeschichte (z.B. des Klimawandels) sowie aktuelle Prozesse wie Hochwasser, Rutschungen oder Erdbeben,
- Sie trägt zu den Leistungen der Ökosysteme bei, die uns Menschen Vorteile bringen (z.B. landwirtschaftliche Böden, Trinkwasser, mineralische Rohstoffe, Geotourismus).
- Sie bildet die Grundlage der Biodiversität, mit der sie eng verknüpft ist.

Außergewöhnliche Beispiele für die Geodiversität werden in den Globalen Geoparks der UNESCO auf der ganzen Welt bewahrt, zu denen die Region Mëlldall seit 2022 zählt. Weitere Infos findet man auch auf <https://www.unesco.org/en/days/geodiversity>

Der Tag bietet die Gelegenheit, das Bewusstsein für den Zusammenhang zwischen der Geodiversität und allem Leben zu schärfen und zu zeigen, wie geowissenschaftliche Bildung nachhaltige Lösungen für aktuelle Herausforderungen wie Ressourcengewinnung, Katastrophenvorbeuge, Abmilderung des Klimawandels und Verlust der biologischen Vielfalt ermöglicht.

Vom 6. – 8. Oktober 2023 finden im ganzen Land Veranstaltungen statt, bei denen die Geodiversität im Mittelpunkt steht:

6. Oktober, 18:30-19:30: öffentlicher Vortrag in englischer Sprache: Kevin Page: What is 'Geodiversity' and why is it important to society?

7. Oktober, 9:30-12:00: Mëlldall UNESCO Global Geopark: Wanderung über den Geo-Pad Haupeschaach-Halerbaach, Sprache: D, Anmeldung unter geodiversity@mnhn.lu

7. Oktober, 14:00-16:00: Minett UNESCO Biosphäre, Besuch der Grube Doihl Fonds-de-Gras, Sprache: L, Anmeldung unter geodiversity@mnhn.lu

8. Oktober, 14:30-16:30: Visite géodiversité dans la Mine de Martelange, Sprache : F, Anmeldung unter geodiversity@mnhn.lu

Kürbiskekse

 Für 15 Kekse

 1 Stunde

- 150 g Kürbispüree (aus Hokkaido-Kürbis)
- 250 g Dinkelmehl (Type 630)
- 100 g Vollrohrzucker
- eine Handvoll Walnüsse, grob gehackt
- 60 g natives Rapskernöl
- 2 gestrichene TL Backpulver
- ½ TL Zimt
- 1 Messerspitze Muskatnuss
- 1 Prise Salz
- 100 g Schokotröpfchen

MATERIAL

ein großer Topf, ein Backblech

1. Ein halber Hokkaido-Kürbis für 45 Minuten bei 180°C Ober- und Unterhitze backen.
2. Wenn abgekühlt, das Fleisch vom Kürbis herausnehmen und pürieren.
3. Rapsöl mit dem Vollrohrzucker verrühren.
4. Mehl und Backpulver hinzugeben, Gewürze und eine Prise Salz hinzufügen. Alles gut verrühren, das Kürbispüree unterrühren. Zuletzt die Schokotröpfchen und die Walnüsse unterheben.
5. Jeweils einen EL vom Teig abstechen und, auf ein mit Backpapier belegtes Backblech setzen und etwas andrücken.
6. Im vorgeheizten Backofen bei 180 °C (Ober- und Unterhitze) für 10–15 Minuten backen. Herausnehmen und abkühlen lassen.

Naturpark-Tipp

Wenn Ihnen der Vollrohrzucker in den Kürbiskeksen etwas zu exotisch ist, können Sie auch auf eine andere Zuckervariante zurückgreifen. Zudem kann man auch Butternut-Kürbis anstatt Hokkaido verwenden.

Ein Rezept der 3 Naturparke Luxemburgs (Öewersauer, Our & Mëllerdall).

Naturparke unterstützen die nachhaltige Entwicklung der Region und legen in kulinarischer Hinsicht viel Wert auf Regionalität, Saisonalität und den respektvollen Umgang mit Lebensmitteln. Das Rezept zeigt uns, dass wir den Kürbis auch gut als süße Variante in die Küche integrieren können. Das Vitamin A im Kürbis stärkt die Sehkraft und sorgt für eine schöne Haut.



Elterevereenegung Noumer

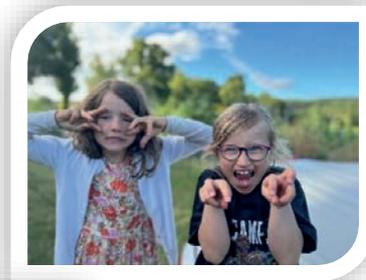
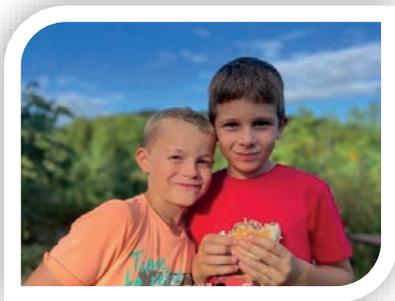


E puer Andréck vun eisem Camping am Juli 2023 um Lausshaff zu Schrondweiler





E puer Andréck van eisem Camping am Juli 2023 um Lausshaff zu Schrondweiler



Museksfrënn Gemeng Noumer

E chargéierte Summerprogramm

“Mir hate Chance gehat mam Wieder“

Wann dir dësen Artikel am Reider 2023-03 liest ass et erëm September an den Hierscht ass do an awer wäerten vill Leit sech un de Summer 2023 erënneren. E Summer déin een net esou schnell wäert vergiessen well grouss Drëcheperioden an grouss Reeperioden hunn de Summer dominéiert.

No eisem flotten Fréijoersconcert (de Bericht konnt dir am Reider 2023-02 noliesen) hate mir eng kleng Paus duerch Ouschtervakanz bedéngt. Den 23. Abrëll hate Museksfrënn Gemeng Noumer awer schonn erëm e kuerzen Obtrett an der Noumer Gemeng. Mir haten nämlech Kommiounskanner am Cortège an Kierch zu Kruuchten begleet. Well Par Mëllerdall schonn een Artikel iwwert Kommioun am leschte Reider geschriwwen hat brauche mir doriwwer näischt weider méi ze schreiwen (Merci un Par Mëllerdall). Eng Virstellung vun den Instrumenter an der Schoul an nach 3 Concert'en stoungen nach um Programm virun der Summerpaus.

Virstellung vun der Instrumenter um Schoulcampus Noumer

Mëttwoch's den 7. Juni 2023 ass eng Delegatioun vun de Museksfrënn Gemeng Noumer am Festsall vun der Gemeng Noumer virstelleg gi fir de Schouklasse aus dem Fondamentale Museksinstrumenter virstellen an och Musek zesummen ze maachen. No zwee Joer Zwangspaus konnte mir dësen Event erëm eng Kéier organiséieren.



Een nom aneren sinn déi eenzel Schouklasse am Festsall laanscht koom wou eise President den Alain Ries mat senger Equipe de Kanner déi eenzel Instrumenter virgestallt huet an och probéiert huet mat einfache Mëttel mat de Kanner Musek ze maachen.

E grouse Merci awer och un eis Musikanten aus eisem Jugendsymbol déi deen Dag konnten derbäi sinn.



Concert ob der Place d'Armes

Et war net esou einfach mat dem Concert ob der Place d'Armes. Nodeem , dass et am Ufank geheescht huet et wär keng Platz méi frei kruuchte Museksfrënn Gemeng Noumer awer nach Méiglechkeet, no zwee Joer Paus, erëm e Concert ob der Place d'Armes ze spillen. De selwechten Dag wéi vun der Virstellung vun den Instrumenter also am Owend vum 7. Juni konnte mir eise Concert ob der Plëss spillen. Mir haten eis e flotte Programm fir deen Dag erausgesicht. Well Wieder och matgespillt hat konnte mir nawell eng etlech Leit ob den Terrassen vun der Plëss begrüessen. No dem Concert konnte mir nach an engem Bistro ob der Plëss e puer flotter Stonnen genéissen



Nationalfeierdag 2023 zu Noumer

Fir deen Dag brauchen d'Museksfrënn Gemeng Noumer keng extra Invitatioun méi fir mat eiser musikalescher Presenz den Dag ze verschéineren. Als Museksfrënn Gemeng Noumer ware mir ob dräi Platzen aktiv dobäi. Am Te Deum hu mir nees, wéi schonn eng etlech Joren, zesumme mat der Organistin Marie-Josée Wirtgen d'Sonnerie Nationale gespilt. Och dëst Joer war et un eisem Trompettist Clyde Martiny fir d'Sonnerie Nationale ze spillen. Am zweeten Deel, dem Cortège hu mir bis virun d'Gemeng begleet, wou dann nach eemol de Clyde Martiny nom Nidderleeë vun der Gerbe, beim Monument aux Morts d'Sonnerie aux Morts gespilt huet. No der Usproch vum Buergermeeschter am Keller vun der Schoul, der Éierung vun de Pompjeeën hate mir nach d'Heemecht an och gespilt.



Concert Apero um 4. Duerffest zu Noumer

Den 9. Juli hunn Museksfrënn Gemeng Noumer zu Noumer um 4. Duerffest e Concert-Apero gespilt. Bei schéinstem Wieder hu mir eis ënnert engem Zelt am Schoulhaff installéiert. Och hei hate mir Chance mam Wieder gehat a mir konnten eise Concert am Dréchenen spillen. Am spéiden Nomëtteg koum awer eng Schauer iwwer Noumer.



Ofschloss um Europacamping Nommerlayen



De 14. Juli hate mir Geleeënheet kritt de leschte Concert virun der Summerpauus um Camping zu Noumer ze spillen.

Mir haten dëse Concert och genotzt fir dass eis Jugend och nach eng Kéier konnt op-treden.

E spezielle Concert net nëmmen fir Museksfrënn Gemeng Noumer mäi och fir hiren Dirigent dem Pavel Nakhimowitch. No 5 Joer bei de Museksfrënn Gemeng Noumer huet de Pavel Entscheidung geholl fir bei der Noumer Musek obzehalen. No dem Concert hunn all Musikanten dem Pavel e ganz perséinleche Kaddo iwwerrecht.



No enger Gruppiefoto mam Pavel hu mir awer nach een oder aneren Patt mat him zesumme gedronk.

Och wollte mir de Leit aus der Gemeng Noumer och nach eng Kéier villmools Merci soen fir hier Presenz bei dësem Concert. Well de Pavel eis awer schon am Virfeld vun senger Depart informéiert hat konnte mir eis ob Sich no engem neien Dirigent maachen deen mir dann och fonnt hunn fir am September déi nei Saison erëm unzufänken.

Kiermes zu Kruuchten

Wa mir den Hämmelesmarsch zu Kruuchten spillen da si mir an der zweeter Hallschent August, kuerz virun dem Ufank vun der Schueberfouer an dat heescht och schon wéi vill Leit ëmmer soen och kuerz virum Hierscht. Och dëst Joer e ganz spezielle Merci un eis Jugend déi ob deenen zwee Deeg mat ob den Hämmelesmarsch gaange sinn. Heimat wëlle mir awer alle Leit aus der Gemeng Noumer villmools Merci soen fir hir Ënnerstëtzung vun de Museksfrënn Gemeng Noumer.



Text a Fotoen: Alphonse CLASSEN



FIR ÄERT KAND ASS ET ENG SPILLSAACH. A FIR IECH?

Kanner vun ënner 3 Joer solle Bildschirmmer meiden!
Adaptéiert dono de Gebrauch un hiren Alter!

Entdeckt eise Guide fir Elteren op bee-secure.lu



einfach | digital
Zukunftskompetenze
fir staark Kanner



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



**LÉIF BOMA, LÉIWE BOPA,
LOOSST IECH NET BEDUCKSEN!**



Permakultur um Luusshaff



PERMAKULTUR UM LUUSSHAFF

Den 8. Juli 2023 wor Porte Ouverte am
Permakulturpark a Begéinungsuert
zu Schrondweiler



De Gemeinschaftsgaart um Luusshaff hat wéi all Joere seng Diren opgemaach fir datt Leit konnte luusse kommen wat bei eis lass ass.

Tania an den Gast hun e geféierte Rondgang iwwert deem 3,5 Hektar groussen Terrain ugebueden wou et villes ze entdecken gouf:

- Eng renaturéiert Baach
- En nei ugeluechte Bongert mat Beem nëmmen aus eiser Regioun
- En Agroforst Projet mat Wertholzbeem
- E schéine Waaserbiotop mat 3 Weieren
- Beiestämm a verschiddene Beem
- An natierlech och de Gemeinschaftsgaart deem aktuell 70 aktiv Memberen zielt, dovun 28 Kanner. Hei gëtt de Schwéierpunkt ob d'Gemeinschaft geluecht.



PERMAKULTUR UM LUUSHAFF

Eng flott Kanneraktivitéit um Luusshaff



Ënnert der Leedung vum Marie Kayser an dem Gast hu Kanner mat hiren Elteren fläisseg Vullenhaisercher zesumme gesaat an ugemoolt.

Dës Haisercher sin dann um Terrain vum Luusshaff opgehaange gin fir d'Vilfalt vun den Vigel nach méi ze ënnerstëtzen.

Et war een schéinen Nometteg dee mir mat engem Becher gudde Viz ofgeschloss hun.

REGELN FÜR KINDER
RÈGLES POUR ENFANTS
RULES FOR CHILDREN

POLICE
LËTZEBUERG 



Liebe Kinder,

Wisst ihr, worauf ihr
in der Nähe von Straßen
aufpassen müsst?

**Hier findet ihr die
wichtigsten Regeln.**



Chers enfants,

Est-ce-que vous savez
à quoi vous devez faire
attention près des routes?

**Voici les règles les plus
importantes.**



Dear children,

Do you know what you
need to do when you are
next to a street?

**These are the most
important rules.**



Ich bringe mich nicht in Gefahr. 

J'évite des situations dangereuses. 

I avoid dangerous situations. 



Auch auf dem Bürgersteig bin ich vorsichtig. 

Aussi sur le trottoir, je fais attention. 

I always pay attention – also on the sidewalk. 

REGELN FÜR KINDER
RÈGLES POUR ENFANTS
RULES FOR CHILDREN

POLICE
LËTZEBUERG 



Ich schaue nach links, rechts, und nochmal nach links bevor ich eine Straße überquere. 

Je regarde à gauche, à droite, et encore une fois à gauche avant de traverser une route. 

I check the left, right, and again the left side of the road before crossing it. 



Ich überquere die Straße nur auf dem Fußgängerstreifen und wenn die Ampel grün zeigt. 

Je traverse la route uniquement au passage pour piétons et lorsque les feux sont verts. 

I only cross the road on a crosswalk and when the traffic lights are green. 



Wenn es dunkel ist, trage ich helle oder bunte Kleidung, damit man mich sieht. 

Lorsqu'il fait nuit, je porte des vêtements clairs et colorés pour qu'on me voie. 

In darkness, I wear bright and colourful clothes, so that others can see me. 

Schoul

Walen am Cycle 3

Nodeems d'Kanner aus dem Cycle 3 geléiert hunn wat Wale sinn a wéi se oflafen, hunn si sech Gedanke gemaach firwat si selwer sech géingen asetzen an eiser Gemeng. Doropshin hunn si **Parteie** gegrënnt a **Walplakater** entworfen. All Partei huet hir Iddie virgestallt. Am **Walbüro** hunn d'Kanner hire **Stëmmziedel** ausgefëllt an an d'**Walurn** gehäit.



Nom Auszieren vun de Stëmmen, goufen de **Buergermeeschter** vum Cycle 3 an déi zwou **Schäffinnen** bestëmmt an och gläich vereedegt.



Gratulationen!



De Cycle 3 op Visite bei der Gemeng



Den 13. Juni 2023 hunn déi 2 Klassen aus dem Cycle 3

déi verschidde Reimlechkeeten vun eiser Gemengenadministratioun besicht.



Hei krueten si en Abléck an d'Aarbecht



vum Gemengesekretär,



vum Techniker



a vun de Leit déi am Büro vun der Populatioun



a vum Etat civil schaffen.

Hir vill Froen konnten (bal) all beäntwert ginn 😊.

Cycle 3

Unsere „Colonie“

in der Eifel

Am Montag, den 10. Juli 2023 war es endlich so weit. Wir, die Kinder des Zyklus 3.1 und 3.2, fuhren mit dem Bus in die „Colonie“ nach Daun in die Eifel.

Nachdem wir bei der Jugendherberge angekommen waren und unser Gepäck abgestellt hatten, wurden wir von Frau Kerstin und ihrem Hund Pepe abgeholt. Mit Kompass und Karte ausgestattet, begaben wir uns auf Schatzsuche. Gegen Mittag fanden wir den Schatz in einer Hecke. Es waren Edelsteine und Süßigkeiten. Anschließend picknickten wir im Kurpark am See.



Am Nachmittag durfte jede Klasse ein Floß bauen. Jedes Team hatte 5 Holzbretter, 2 dicke schwarze Schläuche, eine Luftpumpe und Seile zur Verfügung. Aber es gab keinen Bauplan, nur ein paar Regeln, die wir beachten mussten. Wir mussten im Team überlegen und zusammenarbeiten. Frau Kerstin gab uns noch ein paar Tipps und kontrollierte zum Schluss, ob das Floß den TÜV bestand. Das Floß der Kinder des C.3.1 wurde auf den Namen „Titanic 2.0 die nicht untergeht“ getauft, das Floß des C3.2 erhielt den Namen „Goldtaler“.



Nun durften wir die beiden Flöße in Gruppen von 7-8 Kindern auf dem kleinen See ausprobieren. Auf der „Titanic 2.0 die nicht untergeht“ kam Panik auf; ein Seil war nicht straff genug und wir hatten Angst, dass das Floß



auseinanderbrechen würde. Wir mussten ans Ufer zurückpaddeln, doch glücklicherweise gelang es Frau Kerstin schnell das Floß zu reparieren. Die Gruppen, die am Ufer warteten, feuerten die beiden Gruppen auf dem See an.



Zum Schluss machten unsere drei Lehrerinnen auch eine kurze Floßfahrt. Dann wurden die Flöße wieder auseinandergebaut.

Am späten Nachmittag verabschiedeten wir uns von Frau Kerstin und ihrem lieben Hund Pepe und machten uns auf den Weg zur Jugendherberge.

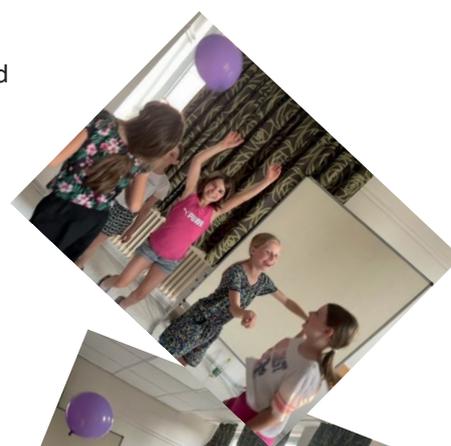
Endlich durften wir in unsere Zimmer. Wir richteten unser Nachtlager ein und machten ein wenig Quatsch und besuchten unsere Kamerad(inn)en in den anderen Zimmern.



Am Abend aßen wir leckere Spaghetti oder Lasagne unten im Restaurant der Jugendherberge. Danach durften wir ein Slushi oder eine Süßigkeit aus dem Automaten kaufen und uns auf dem Spielplatz hinter der Jugendherberge austoben.



Um 20 Uhr startete unsere Disco. Wir amüsierten uns mit den Luftballons und hatten viel Spaß beim Tanzen.





Um 21 Uhr gingen wir auf unsere Zimmer, wir konnten noch duschen gehen und leise miteinander reden. Um 22 Uhr sollte Nachtruhe sein, aber in manchen Zimmern war es noch ziemlich laut. Die Lehrerinnen kamen noch mehrmals in unsere Zimmer, um nach uns zu sehen und um Ruhe zu bitten.



Am nächsten Morgen mussten wir um halb 8 aufstehen, uns waschen, anziehen, die Betten abziehen und aufräumen. Um 8 Uhr gab es ein leckeres Frühstücksbuffet.

Um 9 Uhr schleppten wir unser Gepäck in den Bus und durften noch 20 Minuten auf dem Spielplatz spielen.

Danach fuhren wir mit dem Bus zum Eifel Adventures Park. Dort konnten wir Minigolf, Cross-Boule und Fußball-Billard spielen und unser Pausensnack essen. Um halb eins bekamen wir noch eine große Portion Pommes und ein Eis.



Danach fuhren wir mit dem Bus zurück zur Schule. Einige Kinder waren im Bus eingeschlafen.

In Nommern wurden wir von unseren Eltern abgeholt.

Wir hatten MEGA viel Spaß
in der „Colonie“.

Text: Teamarbeit Cycle 3.1

Fotos: Cycle 3.1 und 3.2



Garderie Butzenhaff Kruuchten



GARDERIE BUTZENHAFF

Aktivitéiten am Summer 2023

Iwert den Summer haten mer

d'Thema: „Waasser“



Um Programm stungen: Kreativatelieren, Waasserexperimenter a Waasserspiller, een Entdeckertour bei d'Baach an een Ausfluch bei d'Pompjee'en.



Mir hunn eng nei Spillplaz, kritt a soen hei nach eemol all deene Leit ee grouse MERCI déi dru bedeelegt waren fir dëse Projet ëmzesetzen.



Ekipp aus der Garderie Butzenhaff

Maison Relais Noumer



**MIR HAATEN ENG
SCHÉIN
SUMMERSAKANZ AN
DER MAISON RELAIS
MAT FLOTT
AKTIVITÉITEN AN
AUSFLICH.**



**WÉI DIR GESITT WAREN
MIR AM DINOPARK, AM
PAIPERLEKTSGAART, AM
PARK MERVEILLEUX, AM
ESCHER DÉIERENPARK,
AN DIE NÄCHST
WOCHEN SINN MIR
NACH MÉI ËNNERWEE.**





**KANNER HUNN VILL
IWWER DEN LIEWENS-
RAUM VUN DEN
DÉIEREN
GELÉIERT AN VILL
DÉIEREN GESINN.**



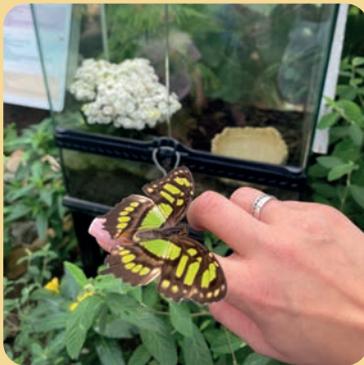
**MIR HUNN VILL
GELAACH, GESUNGEN,
GEBAACK, GUTT GIESS,
VILL GELÉIERT AN EIS
GUTT AMUSÉIERT.**



**ELO SINN MIR PRETT
FIR D'RENTEE AN
FREEËN EIS OP DAT
NEI SCHOULJOER.**







**AM PÄIPERLEKSGAART,
HUNN MIR NET NËMME
PÄIPERLEKE GESINN,
MA OCH VILLERCHER A
BEIEN.**



**BEIM INTEFËSCHEN
HUNN MIR EIS
PRÄCHTEG AMUSÉIERT
A BEI DER WAASSER-
BOMMEN SCHLUECHT
HUNN MIR EIS
GÉIGESÄITEG BEWORF
AN NAASS GEMAACH.**




elisabeth
enfance



**AM AQUARIUM ZU
WASSERBILLIG HAATEN
MIR IMMENS VILL
SPASS.
POMPJÉE AUS DER
GEMENG HUNN EIS
KANNER GUTT NAASS
GEMAACH**





Portrait

Den Office national de l'enfance, ONE.

Den ONE ass eng ëffentlech Verwaltung ënnert der Tutelle vum Educationnsministère. Seng Missioun ass et de Kanner, Jugendlechen an hiren Elteren eng Ënnerstëtzung ze gi wa si Schwiereregkeeten hunn. Oft ass et just eng haart Zäit, déi et ze geréiert heescht fir dass et nees besser geet. D'Équipe kënnen iech esou hëllefen déi beschte Léisung ze fannen fir dass d'Saachen nees an d'Rei ginn.

Mat Hëllef vu senge Prestataire, proposéiert den ONE Hëllef den déi un äert Kand ugepasst sinn (Orthophonie, Psychomotricité, Consultatioun mat engem/enger Psycholog(in), psychesch, sozial an edukativ Hëllef an der Famill, a.v.m.). Den ONE ass do fir iech a kann iech bei allen Zorte vu Probleemer ënnerstëtzen.

D'Missioun vum ONE konzentréiert sech haaptsächlech op d'Zesummenaarbecht mat de Kanner an den Elteren. Seng Equipe sinn do fir mat iech zesummen e konkreten Hëllefprogramm opzestellen, deen ärer Situatioun ugepasst ass. Des Hëllef ginn am Kader vun engem Gespräch festgeluecht. Den ONE garantéiert dann d'Weiderfëiere vun dëser Hëllef esou laang wéi dir wëllt an esou laang wéi se néideg ass.

Regional Antennen vum ONE ginn et an ärer Géigend. Am Moment ass den ONE an 14 Lokalitéiten uechtert d'Land vertrueden. Kuckt op www.officenationaleenfance.lu a fannt de Büro deen am Nooste bei iech ass.

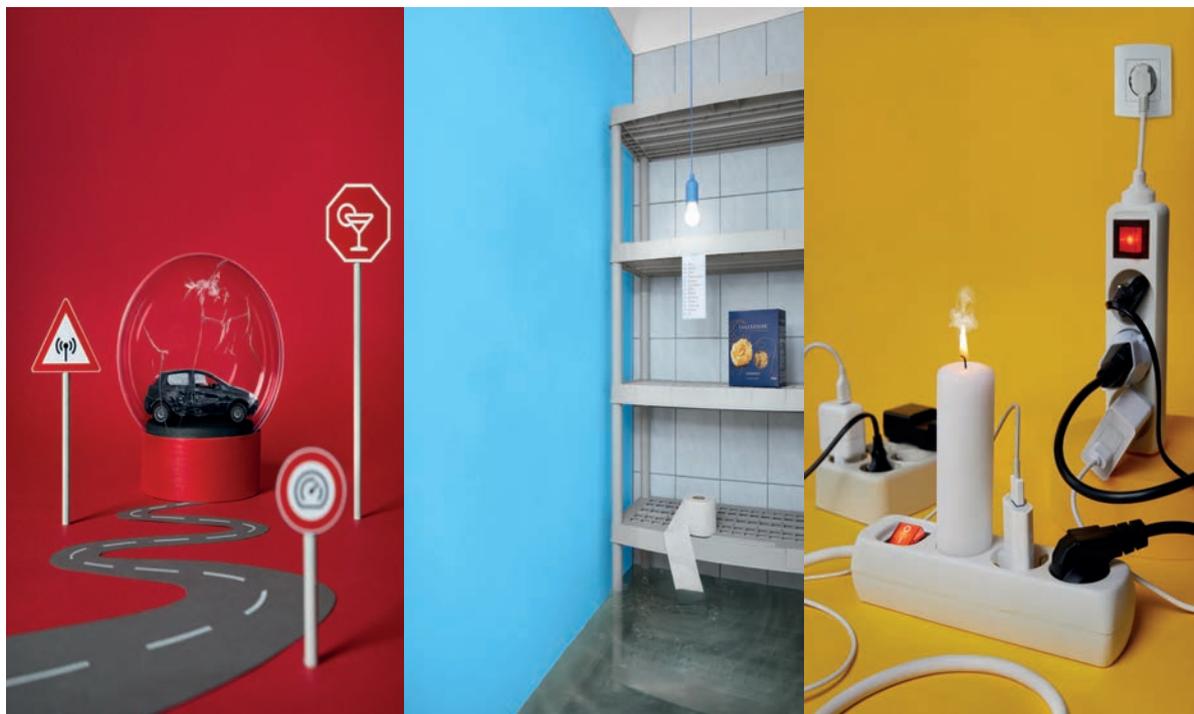
Office régional MERSCH
5, rue des Prés
L-7561 Mersch

Fir e Rdv, contactéiert eis Helpline um 8002-9393 während de Bürostonnen (8 bis 18 Auer) oder schreift e Mail: one@one.etat.lu

Mir hëllefen de Kanner, de Jugendlechen an den Elteren!



VIRDRO REAGÉIEREN!



**AN ZESUMMENAARBECHT MAM CGDIS, GËTT DE COURS
SICHERHEIT UND UNFALLVERHÜTUNG IM ALLTAG
BEI EIS ORGANISÉIERT.**

WOU: Veräinshaus 7, op der Heicht L-7475 SCHOOS

WÉINI: 17.10. + 24.10. + 07.11. + 14.11.2023

AUERZÄIT: 18h00 - 22h00

**INFORMATIOUNEN IWWER DE COURS AN D'UMELDUNG
FANNT DIR UM SITE WWW.112.LU
ËNNERT DER RUBRIK "FORMATION"**



www.112.lu

GEODIVERSITY DAYS

Thursday to Sunday

05 OCTOBER – 08 OCTOBER 2023

nature walks, guided underground tours, conference

jeudi – dimanche

05 OCTOBRE – 08 OCTOBRE 2023

balades dans la nature, visites guidées sous terre, conférence

More information about the event program on

Plus d'informations sur le programme sur

www.mnhn.lu



6TH OCTOBER 2023
**INTERNATIONAL
GEODIVERSITY
DAY**
GEODIVERSITY
IS FOR EVERYONE



MINETT UNESCO BIOSPHERE



Kleedersammlung

JE PARTICIPE À L'ÉCONOMIE CIRCULAIRE!*

* ECH MAACHE BEI DER KREESLAFWIRTSCHAFT MAT!
I CONTRIBUTE TO THE CIRCULAR ECONOMY!



22.09.2023

**COLLECTE DE
VÊTEMENTS**
À partir de
9 heures dans
votre rue.

Avec vos dons de vêtements, textiles et chaussures, vous soutenez:
- Des projets sociaux et humanitaires de Kolping dans le monde et au Luxembourg
- Activités, services et des postes de travail pour les ASBL Jongenheem et Solidarité-Jeunes.

**KLEEDER
SAMMLUNG**
Ab 9 Auer
an ärer
Strooss.

Mat Ärer Spent vu Gezei, Textilien a Schong ënnerstëtzt Dir:
- Sozial an humanitär Projeten vu Kolping an der Welt an zu Lëtzebuerg
- Aktivitéiten, Servicer an Aarbechtsplazen am Jongenheem a Solidarité-Jeunes ASBL.

**CLOTHES
COLLECTION**
From
9 o'clock
in your street.

Please donate your old clothes, textiles and shoes. Your donation will support:
- Social and humanitarian projects from Kolping in the world and Luxembourg
- Activities, services and jobs in favour for Jongenheem and Solidarité-Jeunes ASBL.



**SOLINA
Jongen
heem**

**KOLPING
LUXEMBOURG**

solina.lu
kolping.lu

**Hotlines:
31 22 41
50 77 74**

D'Drëttalterskommissioun aus der Gemeng Noumer,
zesumme mam Lëtzebuerger Verein fir Gediechnisstraining
& mam Info-Zenter Demenz,
invitéiert lech härezlech op de Virtrag

Vergieslechkeet & ganzheetleche Gediechnisstraining



Wéini: Dënschden, 17. Oktober 2023

18h – 19h30, duerno offrëiert d'Gemeng e Patt

Wou: Paschtoueschhaff

5, rue des Chapelles L – 7421 Cruchten

Umeldung: Tel. 26 47 00 oder per Mail un info@demenz.lu
virum 13.10.2023



Gemeng Noumer



Club
UELZECHTDALL



Lëtzebuerger
Verein fir
Gediechnisstraining



BICHERBUS

vu 14:10 bis 15:00
zu Kruuchten op der Gare

28. September
19. Oktober
16. November
7. Dezember



Service Bicherbus: 26 55 9 - 240
<https://bnl.public.lu>

